



CHAPITRE 71

Loi modifiant la Loi de la convention collective

[Sanctionnée le 10 mars 1960]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

CHAPTER 71

An Act to amend the Collective Agreement Act

[Assented to, the 10th of March, 1960]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 163,
a. 9, am.

1. L'article 9 de la Loi de la convention collective (Statuts refondus, 1941, chapitre 163) est modifié en y ajoutant les alinéas suivants:

Effet du décret.

"Sans restreindre la portée générale de l'alinéa précédent, le décret rend obligatoire, relativement à la durée du travail, entre autres dispositions de la convention collective, celles qui déterminent les jours ou parties de jour ouvrables et non ouvrables, ainsi que l'heure à laquelle débute le travail d'une journée et celle à laquelle il se termine pour chaque catégorie de salariés.

Heures de fermes-
tures.

Toutefois, dans tout territoire où est en vigueur un règlement de fermeture adopté en vertu de la Loi de la fermeture à bonne heure ou de toute autre loi, générale ou spéciale, ayant trait au même objet, l'heure à laquelle débute le travail d'une journée et celle à laquelle il se termine doivent être incluses dans la période pendant laquelle ledit règlement permet de tenir ouvert le commerce visé."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

R.S.,
c. 163,
s. 9, am.

1. Section 9 of the Collective Agreement Act (Revised Statutes, 1941, chapter 163) is amended by adding thereto the following paragraphs:

Effect
of decree.

"Without restricting the generality of the preceding paragraph, the decree shall render obligatory, with respect to hours of labour, among other provisions of the collective agreement those specifying working days and non-working days or parts thereof, as well as the time when a working day shall begin and end for each category of employees.

Closing
hours.

However, in any territory where there is in force a by-law adopted under the Early Closing Act or under any other general law or special act, relating to the same purpose, the time when a working day shall begin and end shall be included in the period during which the establishment concerned is permitted by the said by-law to be kept open."

Coming
into force.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.